



Ndipopa Sulo adadzakhala na makutu matali.

É por isso que o coelho ficou até então com as orelhas compridas.

Ficha Técnica

Título: Phwando la bzirombo bza manyanga
(A Festa dos Animais Com Chifres)
(The Party of the Horned Animals)

Língua: Cinyungwe

Ilustrações: Art of Reading 2.0

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Associação M'sau
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra



Phwando la bzirombo bza manyanga

(A festa dos animais com chifres)



Cirewedwe: CiNyungwe - Português



Kale-kale mambo wa mthengo akhali Ndzou. Mamboyo adacemeresa bzirombo bzentse bza manyanga kuphwando.

Phwandolo likhaletsedwa bzirombo bzakusaya manyanga.

Sulo akhafuna kukadya nawo phwandolo. Tsono iye akhalibe manyanga. Iye adati: "Ndicitenyi, kuti ndikapitembo kuphwandoko? Ah ndadziwa kale. Nin'kanyang'ana manyanga na phula mthengo. Ndipo ndicidzanyatika mumsolo. Ndiciyenda bwino kuphwando." Ndipo iye adabzicita bzobzo.

Há muito tempo rei da floresta, o elefante, convocou todos os animais porvidos de chifres para uma festa.

À festa eram vedados todos os animais sem chifre.

O coelho quis participar na festa e como estava desprovido de chifres falou consigo mesmo: "Ah! O que devo fazer para entrar na festa? Ah! Já sei. Vou a floresta apanhar chifres e uma cola para os colar na cabeça e então vou para a festa." E assim fez.



Idafika ntsiku ya mpangano. Sulo adawonekera na manyanga paphwandopo. Adapita aciyamba kubzina na kumwa. Wataledzera adagona padzuwa. Pakuti dzuwa likhatenthesa phula lidayamba kusungunuka. Ndipo manyanga yadagwa.

Bzirombo bzinango bzipindikira ufaka-faka bwa Sulo. Ibzo bzipamuphata. Bzipikamupereka kuna mulindiri.

Ndipo mulindiri adamupasa nyathwa ya kum'pfuwa makutu. Sulo adateketa kuti nin'dzacita lini pomwe bzipimwebzi.

No dia marcado o coelho chegou à festa munido de chifre. Entrou começou a dançar, e a beber. Ficou embriagado e deitou-se ao sol. Como fazia muito sol, a cola começou a derreter e os chifres começaram a cair.

Os outros animais descobriram a malandrice do coelho, pegaram-no e levaram-no ao guarda.

O guarda castigou-o puxando-lhe as orelhas até que o coelho prometeu que nunca mais voltaria a fazer a mesma coisa.